



SP 02 30x30 cm natura R10



SP 04 30x30 cm natura R10



SP 13 30x30 cm natura R10



SP 14 30x30 cm natura R10



SP 15 30x30 cm natura R10



QZ 01 20x20 cm natura

GP-G* Na zamówienie /
On request / Auf Anfrage / Под заказ R11

QZ 03 20x20 cm natura



QZ 12 20x20 cm natura



RB 20x20 cm natura



RB 20x20 cm natura



* Dostępne tylko w kolorze QZ 01 / Available only in colour QZ 01 /
Zugänglich nur in der Farbe QZ 01 / Доступно лишь в цвете QZ 01

serie przemysłowe gres porcellanato

Stopnica / Stair tread tiles / Treppenstufen / Ступеньки

Cokół / Skirting / Sockel / Плинтусы



Stopnica SP 02 30x30 cm natura



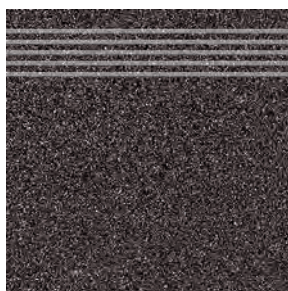
Stopnica SP 04 30x30 cm natura



Stopnica SP 13 30x30 cm natura



Stopnica SP 14 30x30 cm natura



Stopnica SP 15 30x30 cm natura



Cokół SP 02 30x30 cm natura



Cokół SP 04 30x30 cm natura



Cokół SP 13 30x30 cm natura



Cokół SP 14 30x30 cm natura



Cokół SP 15 30x30 cm natura

Charakterystyka techniczna płytek Technical characteristics of tiles Die technische charakteristik der fliesen Техническая характеристика плиток			
Właściwości Parameters Parameter Параметры	norma standard norm стандарт	wymagania normy requirements normansprüche требования нормы	parametry osiągnięte achieved parameters gemessenebwerte достигнутые параметры
 Nasiąkliwość wodna Water absorption Wasserabsorptionsvermögen Водопоглощение	PN-EN ISO 10545 - 3	< 0,5 %	< 0,1 %
 Wytrzymałość na zginanie Bending strength Biegefestigkeit Прочность на изгиб	PN-EN ISO 10545 - 4	min. 35 N/mm ²	~ 45 N/mm ²
 Siła łamiąca Breaking strength Bruchstärke Предел прочности	PN-EN ISO 10545 - 4	>1300 N	~2500 N
 Odporność na ścieranie wgłębne Resistance to deep abrasion Beständigkeit gegen Tiefenabrieb Устойчивость к истиранию	PN-EN ISO 10545 - 6	< 175 mm ³	~135 mm ³
 Odporność na działanie środków domowego użytku Resistance to household chemicals Beständigkeit gegen Haushaltsputzmittel Устойчивость к воздействию бытовой химии	PN-EN ISO 10545 - 13	min. UB	UA
 Odporność na plamienie Stain resistance Fleckenbeständigkeit Устойчивость к загрязнению	PN-EN ISO 10545 - 14	stosowana metoda badania applied method of analysis angewandte prüfmethode применяемый метод испытаний	odporne resistant bruchfest устойчивые
 Odporność chemiczna Chemical resistance Chemische Beständigkeit Химическая стойкость	PN-EN ISO 10545 - 13	producent podaje klasyfikację The manufacturer shall provide classification Der Hersteller gibt die Klassifikation an. Производитель приводит классификацию	ULA, UHA
 Mrozoodporność Frost resistance Frostbeständigkeit Морозоустойчивость	PN-EN ISO 10545 - 12	wymagane required erforderlich требуемая	mrozoodporna frost-resistant frostbeständig морозоустойчивые
 Antypoślizgowość Anti-slippery Rutschfreiheit Антискольжение	-	-	R10*

* Podana klasa antypoślizgowości dotyczy powierzchni naturalnych. / The given class of anti-slip properties refers to natural surfaces.

Angegebene Rutschhemmungsklasse betrifft Naturoberflächen. / Указанный коэффициент противоскольжения относится к плитке натуральной поверхности.

gama produktów i sposób pakowania

Range of products and packing / Produktsorten und verpackungsweise / Ассортимент и упаковка

Wymiar nominalny Nominal size die Nenngröße Номинальный размер	20x20 cm	30x30 cm	Wymiar nominalny Nominal size die Nenngröße Номинальный размер	20x20 cm	30x30 cm
Typ powierzchni Type of surface Die Oberfläche Поверхность	naturalna natural natur натуральная	naturalna natural natur натуральная	kg/karton kg/box kg/karton кг/коробка	21,67	23
Grubość płytek Tile thickness Fliesenstärke Толщина	1,14 cm	0,76 cm	szt./karton pcs/box stck/karton шт/коробка	21	15
RB 01	*		m ² /karton m ² /box m ² /karton m ² /коробка	0,84	1,35
QZ 01, QZ 03, QZ 12	*				
SP 02, SP 04, SP 13		*	karton/paleta box/pallet karton/pallet коробка/поддон	51	44
SP 14, SP 15		*			
Stopnica S-N-SP		*	m ² /paleta m ² /pallet m ² /pallet m ² /поддон	42,84	59,40
Cokół C-N-SP		*	kg/paleta kg/pallet kg/pallet кг/поддон	1125	1032

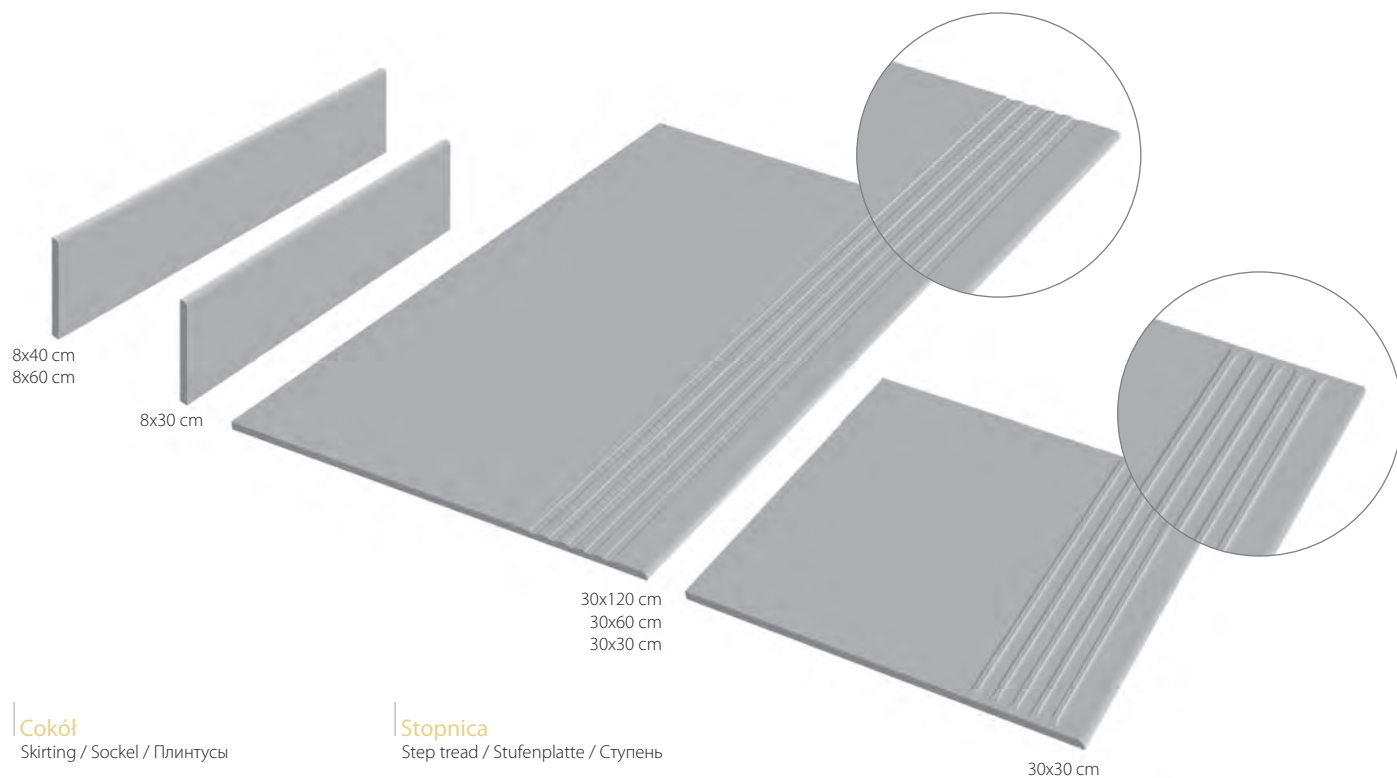


serie przemysłowe



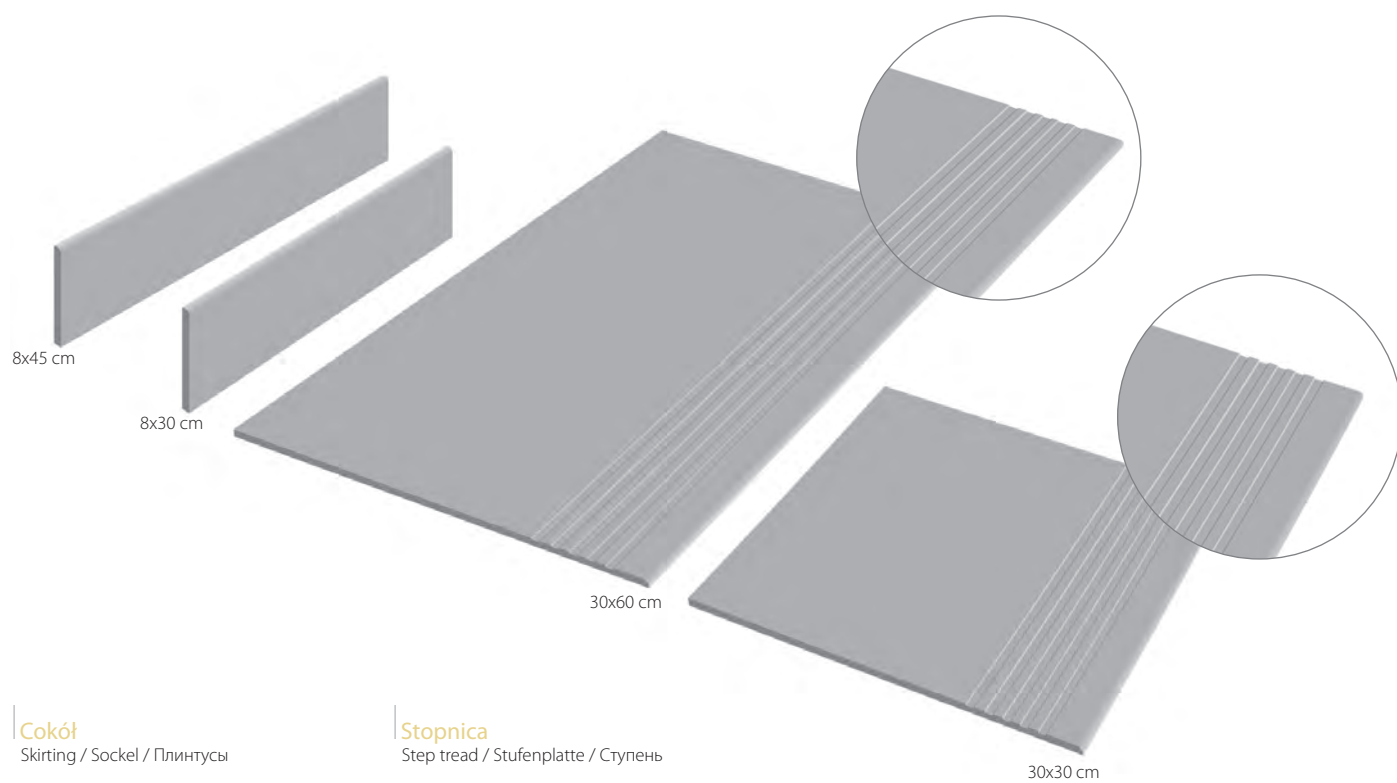
gres porcellanato

Nieszkliwiony / Unglazed / Unglasiert / Неглазурованный



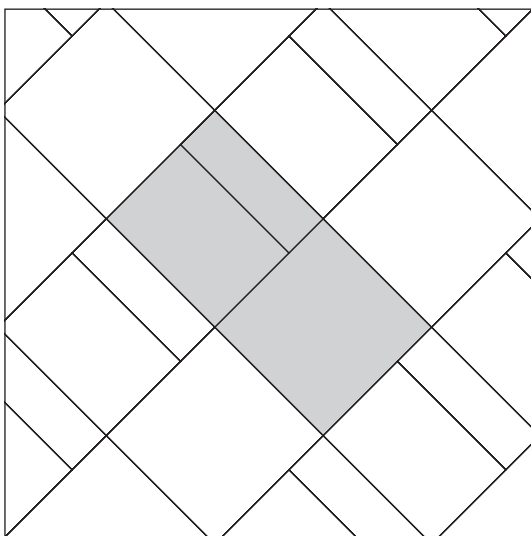
gres porcellanato

Szkliwiony / Glazed / Glasiert / Глазурованный

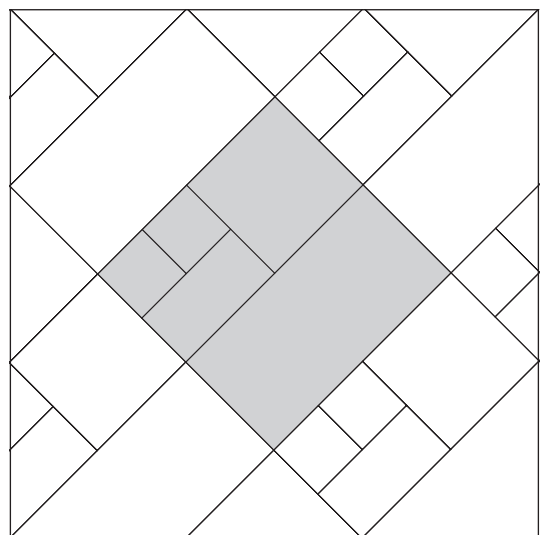


	STOPNICA Step tread Stufenplatte Ступень 30x120 cm	STOPNICA Step tread Stufenplatte Ступень 30x60 cm	STOPNICA Step tread Stufenplatte Ступень 30x30 cm	COKÓŁ Skirting Sockel Плинтусы 8x45 cm	COKÓŁ Skirting Sockel Плинтусы 8x40 cm	COKÓŁ Skirting Sockel Плинтусы 8x30 cm	COKÓŁ Skirting Sockel Плинтусы 8x60 cm
OR		✓	✓	✓		✓	
MM		✓			✓	✓	
SL		✓			✓	✓	
QZ			✓		✓	✓	
SP			✓			✓	
MS						✓	
ZN		✓				✓	✓
DM		✓			✓	✓	
SW						✓	
TV						✓	
SG		✓	✓	✓		✓	
MG						✓	✓
CN	✓	✓	✓		✓	✓	✓
szt./karton pcs/box / stck/karton шт/коробка	2	8	15	16	16	16	8
kg/karton kg/box / kg/karton кг/коробка	18,70	28,00	23,00	14,00	10,00	7,80	10,00

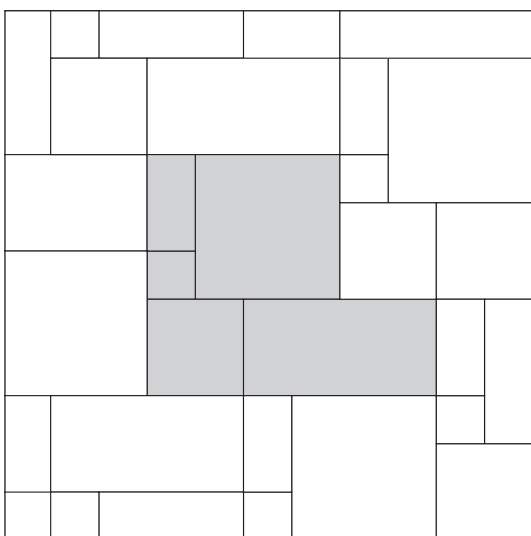
system modularny



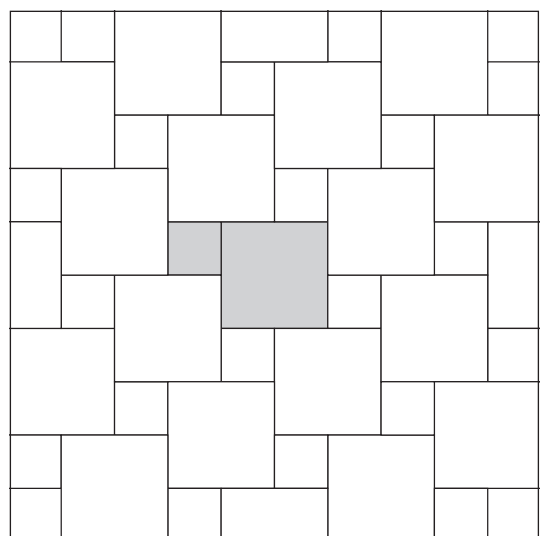
format	45 x 45	30 x 30	15 x 30
%	60	27	13



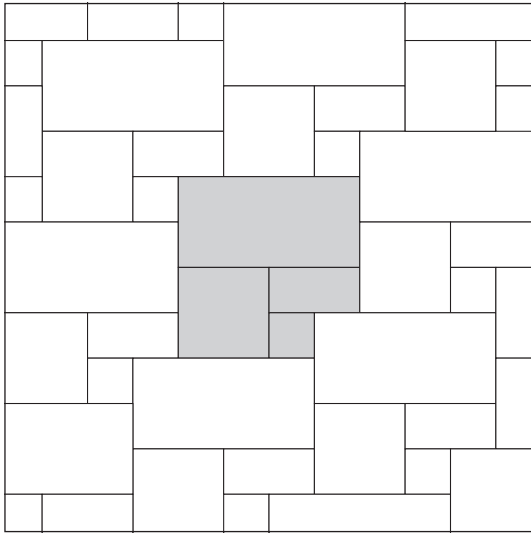
format	30 x 60	30 x 30	15 x 30	15 x 15
%	50	24	13	13



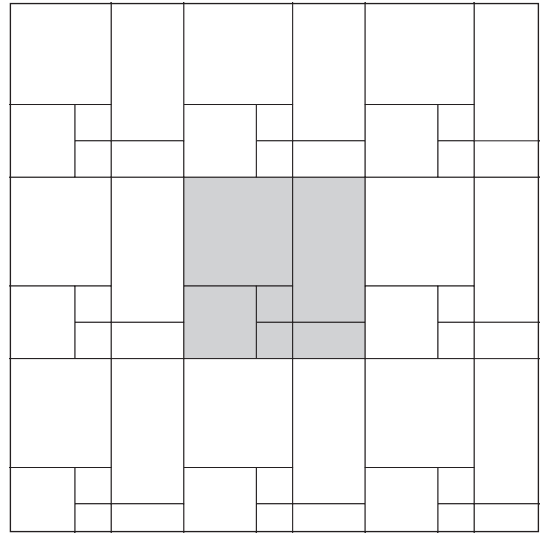
format	30 x 60	45 x 45	30 x 30	15 x 30	15 x 15
%	33	38	17	8	4



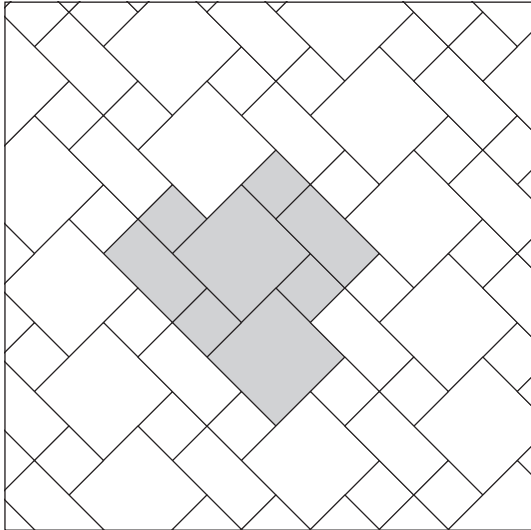
format	30 x 30	15 x 15
%	80	20



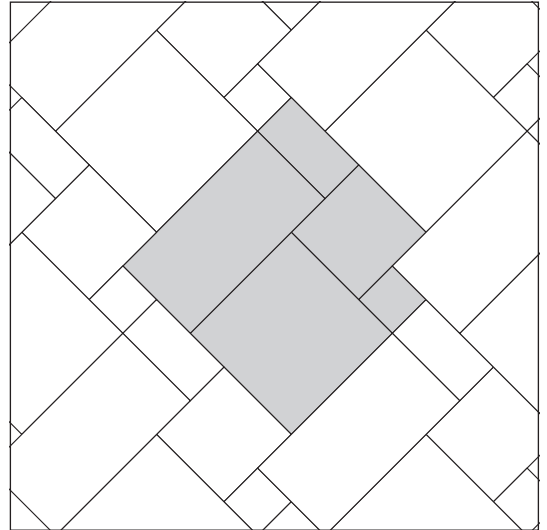
format	30 x 60	30 x 30	15 x 30	15 x 15
%	54	27	13	6



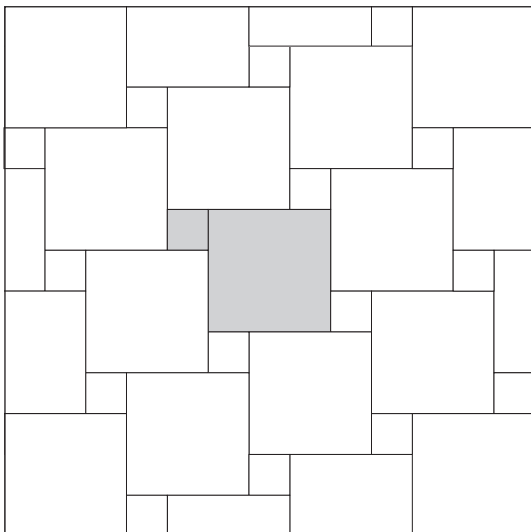
format	30 x 60	45 x 45	30 x 30	15 x 30	15 x 15
%	32	38	16	8	6



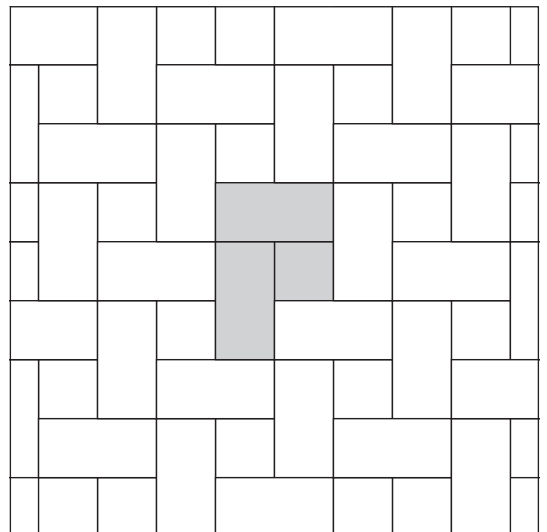
format	30 x 60	30 x 30	15 x 30
%	50	24	26



format	30 x 60	45 x 45	30 x 30	15 x 30	15 x 15
%	33	37	17	9	4



format	45 x 45	15 x 15
%	90	10



format	15 x 30	15 x 15
%	80	20

Gatunek I / Kind I / Die Qualität des Plättchens I / Сорт I

format / формат 20x20			
Kaliber Calibre Kaliber калибр	od/ from/ von/ от	do/ to/ bis/ до	środek/ middle/ mitte/ середина
0	199,5	200,5	200
1	200,5	201,5	201
2	201,5	202,5	202
3	202,5	203,5	203

Gatunek II / Kind II / Die Qualität des Plättchens II / Сорт II

format / формат 20x20		
Kaliber Calibre Kaliber калибр	od/ from/ von/ от	do/ to/ bis/ до
D	199,5	201,5
E	201,5	203,5

Gatunek I / Kind I / Die Qualität des Plättchens I / Сорт I

format / формат 30x30			
Kaliber Calibre Kaliber калибр	od/ from/ von/ от	do/ to/ bis/ до	środek/ middle/ mitte/ середина
0	299,5	300,5	300
1	300,5	301,5	301
2	301,5	302,5	302
3	302,5	303,5	303

Gatunek II / Kind II / Die Qualität des Plättchens II / Сорт II

format / формат 30x30		
Kaliber Calibre Kaliber калибр	od/ from/ von/ от	do/ to/ bis/ до
D	299,5	301,5
E	301,5	303,5

Gatunek I / Kind I / Die Qualität des Plättchens I / Сорт I

format / формат 40x40			
Kaliber Calibre Kaliber калибр	od/ from/ von/ от	do/ to/ bis/ до	środek/ middle/ mitte/ середина
0	400,3	401,5	400,9
1	401,5	402,7	402,1
2	402,7	403,9	403,3
3	403,9	405,1	404,5

Gatunek II / Kind II / Die Qualität des Plättchens II / Сорт II

format / формат 40x40		
Kaliber Calibre Kaliber калибр	od/ from/ von/ от	do/ to/ bis/ до
D	400,3	402,7
E	402,7	405,1

Gatunek I / Kind I / Die Qualität des Plättchens I / Сорт I

format / формат 45x45			
Kaliber Calibre Kaliber калибр	od/ from/ von/ от	do/ to/ bis/ до	środek/ middle/ mitte/ середина
0	449,4	450,6	450,0
1	450,6	451,8	451,2
2	451,8	453,0	452,4
3	453,0	454,2	453,6

Gatunek II / Kind II / Die Qualität des Plättchens II / Сорт II

format / формат 45x45		
Kaliber Calibre Kaliber калибр	od/ from/ von/ от	do/ to/ bis/ до
D	449,4	451,8
E	451,8	454,2

Tabele kalibracji

Kalibry / Calibre / Kaliber / калибр

Gatunek I / Kind I / Die Qualität des Plättchens I / Copt I

format / формат 60x60			
Kaliber Calibre Kaliber калибр	od/ from/ von/ от	do/ to/ bis/ до	środek/ middle/ mitte/ середина
0	599,2	600,8	600,0
1	600,8	602,4	601,6
2	602,4	604,0	603,2
3	604,0	605,6	604,8

Gatunek II / Kind II / Die Qualität des Plättchens II / Copt II

format / формат 60x60		
Kaliber Calibre Kaliber калибр	od/ from/ von/ от	do/ to/ bis/ до
D	599,2	602,4
E	602,4	605,6

Gatunek I / Kind I / Die Qualität des Plättchens I / Copt I

format / формат 30x60			
Kaliber Calibre Kaliber калибр	od/ from/ von/ от	do/ to/ bis/ до	środek/ middle/ mitte/ середина
0	299,6	300,4	300,0
	599,2	600,8	600,0
1	300,4	301,2	300,8
	600,8	602,4	601,6
2	301,2	302,0	301,6
	602,4	604,0	603,2
3	302,0	302,8	302,4
	604,0	605,6	604,8

Gatunek II / Kind II / Die Qualität des Plättchens II / Copt II

format / формат 30x60		
Kaliber Calibre Kaliber калибр	od/ from/ von/ от	do/ to/ bis/ до
D	299,6	301,2
	599,2	602,4
E	301,2	302,8
	602,4	605,6

Wymiar nominalny (cm) dimension/größe/ размер	Płytki rektyfikowane / Rectified tile / Rektifizierte Die Kanten geschliffen/ Ректифицированные плитки
10x60	9,7x59,7 cm
15x15	14,7x14,7 cm
15x30	14,7x29,7 cm
15x60	14,7x59,7 cm
30x30	29,7x29,7 cm
30x60	29,7x59,7 cm
40x40	39,7x39,7 cm
45x45	44,7x44,7 cm
60x60	59,7x59,7 cm
120x60	119,7x59,7 cm

ZALECENIA I UWAGI PRODUCENTA

Przed zamontowaniem, płytki należy sprawdzić pod kątem: jednolitości odcienia, wymiarów oraz płaskości i jakości powierzchni. W tym celu należy porównać płytki z różnych kartonów. Po zamontowaniu płytek, reklamacje dotyczące ww. wad nie będą uwzględniane.

MANUFACTURER'S RECOMMENDATIONS AND REMARKS:

Before mounting, tiles should be checked for: the uniformity of tone and dimensions, as well as the flatness and quality of the surface. In order to do this one should compare tiles from different boxes. After mounting, any complaints regarding the aforementioned defects will not be accepted.

VOR DER MONTAGE MÜSSEN DIE FLIESEN AUF FOLGENDE EIGENSCHAFTEN GEPRÜFT WERDEN:

Einheitlichkeit der Farbschattierung, Abmessungen sowie Flächenebenheit und Qualität der Oberfläche. Zu diesem Zweck bitte die Fliesen aus verschiedenen Kartons vergleichen. Nach der Montage der Fliesen werden keine Beanstandungen bezüglich der oben genannten Mängel mehr berücksichtigt.

РЕКОМЕНДАЦИИ И ЗАМЕЧАНИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ:

Перед укладкой следует проверить плитки относительно: одинакового оттенка, размера, а также плоскости и качества поверхности. Для этого следует сравнить плитку из разных коробок. После укладки плитки рекламации, связанные с вышеуказанными дефектами, не будут приниматься."

Rekomendowane do / Recommended for /
Empfehlen für / Рекомендуются для



Atesty

Certifications / Prüfzeugnisse / Сертификаты



Więcej informacji o certyfikatach i innych dokumentach dotyczących produktów Ceramika Nowa Gala S.A. dostępnych jest na www.nowa-gala.com.pl

For more information on certificates and other documents relating to the Ceramika Nowa Gala S.A. products, please visit our website at www.nowa-gala.com.pl

Mehr Details zu Zertifikaten und weiteren Unterlagen bezüglich der Produkten von Ceramika Nowa Gala S.A. sind der Internetseite www.nowa-gala.com.pl zu entnehmen.

Подробную информацию о сертификатах и других документах, касающихся продуктов компании Ceramika Nowa Gala S.A. можно получить на сайте: www.nowa-gala.com.pl

WARUNKI GWARANCJI

1. Przestrzeganie zaleceń Producenta zawartych na opakowaniach produktu i w dalszej części niniejszego dokumentu.
2. Reklamacje związane z ujawnieniem wady jakościowej objętej gwarancją należy zgłaszać w punkcie zakupu płytek w możliwie najkrótszym czasie, nie później niż 2 miesiące od momentu stwierdzenia wady.
3. Rozpatrywane będą tylko kompletne zgłoszenia zawierające:
 - prawidłowo wypełnione zgłoszenie wady zawierające szczegółowy opis stwierdzonej wady, okoliczności jej ujawnienia, oczekiwania Zgłaszającego i wielkość roszczeń,
 - rachunek zakupu produktu,
 - rachunki pozwalające ustalić Producenta i rodzaj materiałów użytych do montażu,
 - rachunki lub umowy pozwalające zidentyfikować wykonawcę robót montażowych (brak tego typu dokumentów traktowany będzie jako montaż „własny”).
4. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu produktu.

Z GWARANCJI WYŁĄCZONE SĄ:

1. Powierzchnie płytek polerowanych zamontowanych w miejscach, po których odbywa się ruch (nie dotyczy innych parametrów płytek).
2. Wady, o których Klient wiedział w momencie zawierania umowy lub oceniając rozsądnie powinien wiedzieć.
3. Wady spowodowane:
 - transportem i przechowywaniem,
 - nieprawidłowym montażem,
 - stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem i właściwościami,
 - uszkodzeniem mechanicznym,
 - zastosowaniem nieprawidłowych materiałów i narzędzi do obróbki i montażu,
 - niewłaściwą konserwacją i eksploatacją,
 - kataklizmami i zdarzeniami losowymi,
 - czynnikami chemicznymi i wysoką temperaturą.

W przypadku stwierdzenia wady jakościowej, Ceramika Nowa Gala zobowiązuje się do pokrycia uzasadnionych kosztów, usunięcia wady lub do wymiany produktu na nowy, wolny od wad.

OBOWIĄZKI ZGŁASZAJĄCEGO NIEZGODNOŚĆ

1. Zgłaszający zobowiązany jest udostępnić reklamowany produkt upoważnionej przez Producenta osobie i umożliwić wykonanie wszystkich czynności pozwalających ocenić przyczynę i zasadność zgłoszenia.
2. Brak zgody na wykonanie opisanych w pkt.1 czynności spowoduje oddalenie zgłoszenia jako niezasadnego.

OBOWIĄZKI PRODUCENTA / GWARANTA

1. Producent / Gwarant po stwierdzeniu kompletności zgłoszenia przeprowadzi oględzinę produktu, w terminie uzgodnionym przez strony, nie później niż 21 dni od daty zgłoszenia.
2. Decyzja o zasadności zgłoszenia i ustosunkowaniu się do żądań Zgłaszającego musi być podjęta w ciągu 14 dni od dokonania oględzin, a w przypadku potrzeby wykonania badań lub ekspertyz termin 14 dni liczy się od daty ich zakończenia.
3. Zakończenie postępowania i naprawienie ewentualnych szkód musi zostać dokonane nie później niż 30 dni od daty podjęcia decyzji o zasadności zgłoszenia reklamacji.
4. Sporządzenie i zapoznanie Zgłaszającego z protokołem oględzin oraz wynikami badań i ekspertyz (o ile ich wykonanie okaże się konieczne).
5. Dołożenie należytej staranności w celu możliwie najszybszego zakończenia postępowania, obiektywnej oceny zasadności i realnego wyliczenia ewentualnych strat Klienta.
6. Producent zastrzega sobie prawo oddalenia reklamacji w przypadku jej oczywistej bezzasadności.

1. TRANSPORT

Płytki gresowe Nowa Gala należy przewozić środkami transportu, ustawiając jednostki ładunkowe (najlepiej w pionie) w jednej warstwie ściśle obok siebie. Wolne przestrzenie pomiędzy pudełkami z produktem należy zabezpieczyć uniemożliwiając przesuwanie się ładunku podczas transportu.

2. WYBÓR PŁYTEK

Przy wyborze płytek należy kierować się nie tylko elementami estetycznymi: barwą, kolorem, czy strukturą powierzchni, ale przede wszystkim powinno uwzględnić się walory użytkowe:

- parametry techniczne związane z zastosowaniem,
 - nakład pracy oraz koszty związane z konserwacją i utrzymaniem płytek w czystości.
- Płytki podłogowe Nowa Gala należy dobierać pod względem właściwości technicznych i cech odpowiednich do przewidywanych zastosowań, którym płytki poddane będą w danym pomieszczeniu. W przypadku płytek podłogowych szklwionych należy szczególną uwagę zwrócić na klasę ścieralności, która określa zakres ich zastosowania. W zależności od odporności na ścieranie wyróżnia się płytki szklwione w 0,1,2,3,4,5 klasie ścieralności, gdzie:
- Klasa 0 – płytki szklwione tej klasy nie są przewidziane do wykładania podłóg.
 - Klasa 1 – pokrycia powierzchni podłóg, po których chodzi się w butach o miękkiej podeszwie lub boso i które nie są narażone na działanie materiałów ścierających (np. łazienka i pokój bez bezpośredniego wejścia z zewnątrz).
 - Klasa 2 – pokrycia powierzchni podłóg, po których chodzi się w obuwia z podeszwami miękkimi lub normalnymi i które bardziej narażone są na niewielkie ilości brudu lub materiałów ścierających (np. pokoje dzienne w mieszkaniach, z wyjątkiem kuchni, wejścia i pomieszczenia narażone na duży ruch).
 - Klasa 3 – pokrycia podłóg w pomieszczeniach o średnim natężeniu ruchu, po których chodzi się w butach z normalnymi podeszwami, a które narażone są na niewielkie ilości brudu, kurzu oraz materiałów ścierających (np. kuchnie, hotele, korytarze).
 - Klasa 4 – pokrycia powierzchni podłóg, po których odbywa się normalny ruch, które narażone

są na niewielkie ilości materiału ścierającego, lecz także warunki bardziej surowe niż w klasie 3 (np. wejścia, hotele, salony wystawowe, salony sprzedaży, czy kuchnie w pomieszczeniach handlowych) z wyłączeniem miejsc o szczególnie dużym natężeniu ruchu np. przed ładami, kasami.

Klasa 5 – pokrycia powierzchni podłóg narażonych na wzmoczony i ciągły ruch piesz, które narażone są na stałe wnoszenie materiału ścierającego (np. korytarze lotnisk, miejsca publiczne, centra handlowe, sale hotelowe itp.) Podłogi wyłożone płytkami szklwionymi i polerowanymi zaleca się chronić przed zarysowaniem przez wyłożenie wycieraczek. Gres polerowany jest bardziej śliski od innych materiałów wykończeniowych. Nie zaleca się stosowania na posadzki w miejscach, gdzie jest możliwość kontaktu z opadami atmosferycznymi.

3. ZAKUP PŁYTEK

Po wyborze płytek gresowych Nowa Gala należy sprawdzić zgodność oznakowań na każdym kartonie. Wybrana partia musi mieć jednakowe oznaczenia:

- kalibru – różne oznaczenia dotyczące tego parametru są równoznaczne z różnicą faktycznych wymiarów płytki, której wymiar roboczy np. 30x30 jest taki sam,
- odcienia – różnice w oznaczeniach tego parametru są równoznaczne z tym, że płytki z różnych kartonów różnią się w sposób rażący nasyceniem barwy.

4. PODŁOŻE

Żle przygotowane podłoże jest najczęstszą przyczyną odpajania i pęknięcia płytek. Podłoże należy oczyścić z kurzu, brudu, tłuszczów, farb itp. Musi być ono zwarte i czyste. Wszelkie nierówności w podłożu należy wyrównać zaprawą wyrównującą. Szczeliny dyfuzyjne w warstwie ułożonych płytek powinny być zgodne z istniejącymi dyfuzjami w podłożu.

5. MONTAŻ PŁYTEK

Przed zamontowaniem płytek gresowych Nowa Gala należy dokonać przeglądu całej zakupionej partii pod względem: jakości powierzchni, odcieni i wymiarów, poprzez porównanie płytek z różnych opakowań, aby upewnić się, że nie nastąpiły pomyłki w trakcie wydawania towarów. Aby upewnić się, że partia jest jednolita należy ułożyć płytki na powierzchni przeznaczony do ich zamontowania i ocenić wizualnie. Po ułożeniu płytek reklamacje odnoszące się do tych pozycji nie będą uwzględniane. Montaż należy przeprowadzić wg zaleceń Producentów chemii budowlanej, normy PN-10121 "Okładziny z płytek ceramicznych szklwionych", PN-63/B-10145 „Posadzki z płytek kamionkowych” oraz poradników z dziedziny budownictwa i literatury fachowej.

6. FUGA (SPOINA)

Zaleca się układanie płytek gresowych Nowa Gala na spoinę, gdyż płytki ułożone na styk tworzą zwartą okładzinę, bardzo wrażliwą na wszelkiego rodzaju naprężenia i deformacje podłoża. Należy pamiętać, iż płytki ceramiczne wykazują także rozszerzalność liniową wywołaną penetracją wody do wnętrza płytek. Dlatego należy układać płytki stosując fugę. Szerokość spoiny powinna być proporcjonalna do długości boków płytki i wynosić 3 mm dla formatu 30x30,4 cm; 4 mm dla formatu 40x40,6 cm; 6 mm dla formatu 60x60 cm. Fugowanie należy prowadzić wg sztuki budowlanej i zaleceń Producentów chemii budowlanej. Polecamy stosowanie fug znanych Producentów chemii budowlanej posiadających atestowane produkty. Po zafugowaniu w czasie określonym przez Producenta chemii budowlanej, całą zamontowaną powierzchnię należy zmyć czystą wodą uważając, aby nie wypłukać świeżych fug. Pominięcie opisanych czynności, które należy traktować jako integralną część prac montażowych, będzie się wiązało z dodatkowymi nakładami na zakup specjalistycznych środków do usunięcia pozostałości po fudze.

Spoina spełnia następujące funkcje:

- estetyczną,
- maskującą – pozwala zamaskować dopuszczalne różnice długości krzywizny boków, szczególnie w przypadku dobrania koloru fugi zbliżonego do barwy płytki, a taki dobór jest zalecany,
- ochronną – w spoinie zbierają się materiały cierne (np. piasek z obuwia) mające wpływ na żywotność i estetykę płytki. Fuga pochłania także naprężenia i deformacje podłoża.

7. KLEJ / ZAPRAWA KLEJOWA

Zaleca się stosowanie zapraw klejowych uznanych Producentów, posiadających atesty i certyfikaty oraz konsultację wyboru rodzaju zaprawy ze Sprzedawcą (poinformowanie o miejscu montażu lub przeznaczenia produktu). Zaprawy powinny być stosowane zgodnie z zaleceniami Producenta chemii budowlanej ze szczególnym uwzględnieniem:

sposobu nakładania, grubości warstwy, czasu wiązania i przeznaczenia (na zewnątrz lub wewnątrz). Zaprawę klejową przygotowaną zgodnie z instrukcją rozprowadzić packą na przygotowane wcześniej podłoże (klej musi całkowicie wypełniać przestrzeń pod płytką). Wielkość ząbków pacy dobrać w zależności od wielkości płytek. W miarę możliwości należy unikać zabrudzenia powierzchni licowej płytek i nie wypełniać zaprawą spoin. W przypadku zabrudzenia należy jak najszybciej usunąć je przy pomocy wilgotnej szmatki, nie dopuszczając do zarysowania powierzchni płytek. Zabrudzenia na płytkach szklwionych i nieszkliwionych spowodowane różnego rodzaju zaprawami należy usunąć odpowiednimi środkami. W przypadku zaschnięcia zabrudzeń na powierzchni płytek należy je usunąć stosując środki czyszczące odpowiednich producentów lub 5% roztwór kwasu solnego (HCl). Odnosi się to także do usuwania zaschniętych fug. Przy zastosowaniu płytek na podłożach ogrzewanych, płytach gipsowych, balkonach, tarasach należy stosować zaprawy adekwatne do tych podłoży wg zaleceń Producentów chemii budowlanej. Po zakończeniu montażu całą powierzchnię należy dokładnie umyć stosując aktywne środki czyszczące, a najlepiej zlecić tę czynność wyspecjalizowanej firmie.

8. KONSERWACJA

Zaleca się konserwację płytek nieszkliwionych (w szczególności polerowanych) odpowiednimi środkami (impregnaty) w celu zabezpieczenia przed wchłanianiem różnego rodzaju zabrudzeń. Stosowanie się do powyższych zaleceń gwarantuje długie użytkowanie płytek gresowych Ceramika Nowa Gala.

PURCHASING THE TILES

After the selection of Nowa Gala stoneware tiles, it is necessary to check the uniformity of the labels on all cartons.

The selected batch has to have identical markings for:

- calibre – indicates if there are any actual differences in the dimensions of tiles of the same working size, for example 30x30;
- tone – indicates if there will be colour saturation differences between tiles from different cartons.

BASE

A poorly prepared substrate is the most common cause of loosening and cracking of tiles. It is necessary to remove all dust, dirt, grease, paint etc. from the substrate. It has to be firm and clean. All irregularities in the substrate should be evened out with levelling mortar. Expansion joints between the tiles should correspond to the existing expansion joints in the substrate.

INSTALLING THE TILES

Before installing Nowa Gala stoneware tiles, the whole batch should be checked for surface quality, colour and dimensions by comparing tiles from each of the packages to ensure that no mistakes were made when the goods were released. To ensure that the batch is uniform, the tiles should be placed on the surface where they will be used and assessed visually. No complaints will be accepted after the tiles have been installed.

JOINTS

It is recommended that Nowa Gala stoneware tiles are installed with grouted joints between them, because tiles without any gap are prone to cracking or lifting if the substrate moves.

It is also important to remember that ceramic tiles may expand when exposed to water, which is another reason why tiles need grouted joints. The width of the joint should be proportional to the length of the tile, and should be 3 mm for 30x30 tiles, 4 mm for 40x40 tiles, and 6 mm for 60x60 tiles. Grouting should be in accordance with normal construction techniques, and the recommendations of construction chemicals manufacturers.

ADHESIVE/ADHESIVE MORTAR

It is recommended that the adhesive mortars used are produced by recognized manufacturers, holders of relevant approvals and certificates. The choice of mortar type may be made in consultation with the sales staff, stating how and where the product will be used. The mortars should be in accordance with the recommendations of the construction chemicals manufacturer, especially taking into account: application method, thickness of the layer, bonding time and the intended use (indoor or outdoor).

MAINTENANCE

All unglazed tiles, especially if polished, should be cared for using suitable products (impregnating agents) in order to prevent damage from various types of contamination. We recommend the use of suitable cleaning products in order to guarantee the life of Nowa Gala stoneware tiles.

FLIESENKAUF

Nach der Auswahl der Feinsteinzeugfliesen Nowa Gala ist zu prüfen, ob die Kennzeichnungen auf jeder Verpackung übereinstimmen. Die ausgewählte Charge muss identisch gekennzeichnet sein und zwar in Bezug auf:

- Kaliber – eine unterschiedliche Kennzeichnung des Kalibers weist auf die Differenz zwischen den tatsächlichen Abmessungen der Fliesen in demselben Arbeitsformat von beispielsweise 30x30 hin,
- Farbton – eine unterschiedliche Kennzeichnung des Farbtons weist auf eine grobe Differenz hinsichtlich der Farbtonintensität zwischen den einzelnen Fliesen aus verschiedenen Verpackungen hin.

UNTERGRUND

Eine ungeeignete Vorbehandlung des Untergrunds ist die häufigste Ursache für das Ablösen der Fliesen und für die Entstehung von Haarrissen. Der Untergrund muss frei von Staub, Schmutz, Fett, Farbresten usw. sein. Die Oberfläche muss dicht und sauber sein. Sämtliche Unebenheiten im Untergrund müssen mit Bodenausgleichsmasse ausgeglichen werden. Die Bewegungsfugen in der verlegten Fliesenschicht müssen den bestehenden Dilatationen im Untergrund gerecht werden.

VERLEGUNG DER FLIESEN

Vor der Verlegung der Feinsteinzeugfliesen Nowa Gala ist die gesamte Charge durch Vergleichen der Fliesen aus verschiedenen Verpackungen hinsichtlich der Qualität der Oberfläche, des Farbtons und der Abmessungen zu prüfen, damit eventuelle Fehler bei der Warenausgabe ausgeschlossen werden können. Um sich von der Einheitlichkeit der Charge zu überzeugen, sollte man die Fliesen auf die für die Verlegung bestimmte Fläche legen und visuell beurteilen. Nach dem Verlegen angezeigte Beanstandungen der verlegten Fliesen werden nicht geprüft.

FUGE

Es wird empfohlen, die Feinsteinzeugfliesen Nowa Gala mit Fugen zu verlegen, da durch die auf Stoß verlegten Fliesen ein dichter Belag entsteht, der auf verschiedenartige Spannungen und Verformungen des Untergrundes sehr empfindlich reagiert. Es ist zu beachten, dass die Keramikfliesen der Längenausdehnung durch das Eindringen von Wasser in den Fliesenkörper unterliegen. Daher sind die Fliesen mit Fuge zu verlegen. Die Fugenbreite sollte proportional zur Länge einer Fliesen- und 3 mm für das Fliesenformat von 30x30 cm; 4 mm für das Fliesenformat von 40x40 cm; 6 mm für das Fliesenformat von 60x60 cm betragen. Das Verfügen hat nach den Regeln der Baukunst und den Hinweisen der Bauchemiehersteller zu erfolgen.

KLEBSTOFFE/ KLEBEMÖRTEL

Es wird empfohlen, Klebemörtel anerkannter Hersteller mit entsprechenden Zulassungen und Zertifikaten einzusetzen sowie sich bei der Auswahl des Klebemörtels vom Verkäufer beraten zu lassen (man sollte den Verkäufer über den Einsatzort oder über die Bestimmung des Produktes informieren). Die Klebemörtel sind nach Anweisungen des Bauchemieherstellers unter besonderer Berücksichtigung der Art des Auftrags, der Schichtdicke, der Abbindezeit und der Bestimmung (für Außen- oder Innenbereich) einzusetzen.

PFLEGE

Zum Schutz der Fliesen gegen die Aufnahme unterschiedlichster Verschmutzungen empfiehlt es sich, unglasierte (insbesondere polierte) Fliesen mit geeigneten Pflegemitteln (Imprägniermitteln) zu behandeln. Durch Beachtung der vorstehenden Empfehlungen wird eine langjährige Nutzung der Feinsteinzeugfliesen Nowa Gala gewährleistet.

ПОКУПКА ПЛИТКИ

После выбора керамического гранита «Ceramika Nowa Gala» следует проверить соответствие маркировок на каждой коробке. Выбранная партия должна иметь одинаковую маркировку:

- калибра – различная маркировка данного параметра обозначает, что фактические размеры плиток отличаются друг от друга, при одинаковости их номинального формата например 30x30 см.
- оттенка – различия в маркировке данного параметра обозначают, что плитки из разных коробок значительно отличаются интенсивностью цвета.

ОСНОВАНИЕ

Плохо подготовленное основание является наиболее частой причиной отпадания и растрескивания плитки. Основание следует очистить от пыли, грязи, жира, красок и т.д. Оно должно быть стабильным и очищенным от загрязнений. Все неровности в основании следует выровнять выравнивающим раствором. Расширительные швы в слое уложенной плитки должны соответствовать существующим расширительным швам в основании.

УКЛАДКА ПЛИТКИ

Перед укладкой керамического гранита «Ceramika Nowa Gala» следует осмотреть всю партию плитки, проверяя: качество поверхности, оттенки и размеры путем сравнения плиток из разных упаковок, чтобы убедиться, что не произошло ошибки при выдаче товара. Для того чтобы убедиться, что партия плиток является однородной, следует разложить плитки на поверхности, предназначенной для их укладки и внимательно оценить их внешний вид. После укладки плиток все рекламации, касающиеся описанных выше параметров не будут рассматриваться.

ФУГА (ШОВ)

Рекомендуется укладывать керамический гранит «Ceramika Nowa Gala» со швами, так как плитки, уложенные «в стык», образуют плотную облицовку, весьма чувствительную к различным напряжениям и деформациям основания. Следует помнить, что керамическая плитка обладает также линейной расширяемостью, вызванной проникновением воды внутрь плитки. Поэтому следует всегда укладывать плитку со швами. Ширина шва должно быть пропорциональна длине стороны плитки и составлять 3 мм для размера 30x30 см; 4 мм для размера 40x40 см; 6 мм для размера 60x60 см. Расшивку швов следует производить согласно правилам строительного мастерства и рекомендациям производителей строительной химии.

КЛЕЙ / КЛЕЕВОЙ РАСТВОР

Рекомендуется применять клеевые растворы известных производителей строительной химии, имеющие соответствующие сертификаты и разрешения к применению, а также консультировать выбор типа клеевого раствора с продавцом (информация о месте укладки или назначении продукта). Растворы следует применять строго в соответствии с рекомендациями производителя строительной химии с учетом: способа нанесения раствора, толщины его слоя, времени связывания и назначения (снаружи или внутри помещений).

УХОД

Рекомендуется обработать поверхность неглазурованной плитки (в особенности полированную) соответствующими средствами (пропитками) для предохранения от проникания вглубь плитки различного рода загрязнений. Соблюдение вышеуказанных рекомендаций гарантирует долговечную эксплуатацию керамического гранита «Ceramika Nowa Gala».

 Odporność na płamienie Stain resistance Fleckenbeständigkeit Устойчивость к загрязнению	Podane parametry nie dotyczą powierzchni polerowanej/półpolerowanej. The given parameters do not apply to polished/semipolished surface.
 Odporność chemiczna Chemical resistance Chemische Beständigkeit Химическая стойкость	Die angegebene Parameter betreffen nicht polierte/halbpolierte Oberflächen
 Odporność na działanie środków domowego użytku Resistance to household chemicals Beständigkeit gegen Haushaltsputzmittel Устойчивость к воздействию бытовой химии	Эти параметры не применяются к поверхности полированных/полуполированной.

Niniejszy katalog jest materiałem poglądowym. Ze względu na technikę druku, rzeczywisty wygląd płytek może nieznacznie różnić się od produktów prezentowanych na zdjęciach. Ceramika Nowa Gala S.A. zastrzega sobie prawo do zmiany oferty prezentowanej w katalogu.

The present catalogue is only a visual material – so please take into consideration that because of a printing technique real appearance of tiles can be little bit different from the products presented in the pictures. Ceramika Nowa Gala S.A. reserves the right to change the offer presented in the catalogue.

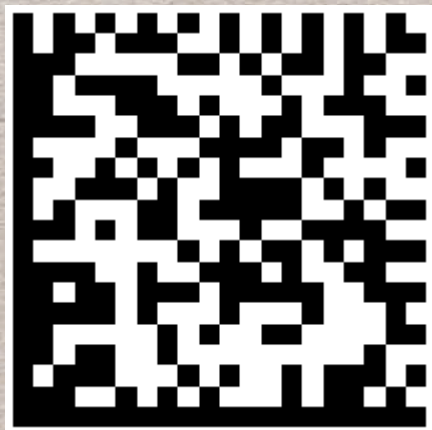
Der vorliegende Katalog ist ein Anschauungsobjekt. Aufgrund der Drucktechniken können die auf den Fotos dargestellten Fliesen von deren tatsächlichem Aussehen in geringem Maße abweichen. Ceramika Nowa Gala S.A. behält sich das Gesetz vor, das im Katalog präsentierte Angebot zu ändern.

Данный каталог является наглядным материалом. Из-за техники печати действительный внешний вид плиток может незначительно отличаться от продуктов, представленных на фотографиях. Ceramika Nowa Gala S.A. имеет право на внесение изменений в ассортименте представленном в каталоге.



NowaGala
CERAMIKA

Ceramika Nowa Gala S.A.
26-200 Końskie
ul. Ceramiczna 1
tel.: +48 41 390 11 00
+48 41 390 11 09 - 13
fax: +48 41 390 11 02
info@nowa-gala.com.pl
www.nowa-gala.com.pl



TÉR Kft.

1139 Budapest, Gömb u. 40.
Tel. / Fax: +36 1 340 8189
www.nowa-gala.hu